

## Giấy hướng dẫn về việc tiêm chủng vắc-xin ngừa covid-19 (Dành cho tiêm chủng nhắc lại (tiêm chủng bắt đầu mùa xuân năm 2023))

### Về việc tiêm chủng vắc-xin ngừa covid-19

Việc tiêm chủng vắc-xin này được chính phủ và các chính quyền địa phương cùng tổ chức trong khuôn khổ chuỗi dự án tiêm chủng vắc-xin ngừa covid-19 (SARS-CoV-2). Việc tiêm chủng vắc-xin này sẽ do ngân sách Nhà nước chi trả, người có nguyện vọng sẽ được tiêm chủng miễn phí.

### Hiệu quả của vắc-xin và cách tiêm

Vắc-xin tiêm chủng lần này là vắc-xin lưỡng trị đáp ứng chủng Omicron (chủng từ trước đến nay (chủng gốc) và chủng Omicron BA.1 hoặc BA.4-5) do công ty Moderna sản xuất. Vắc-xin này được tiêm chủng với mục đích phòng ngừa triệu chứng lây nhiễm vi rút corona trở nên bị nặng, phòng ngừa bị lây nhiễm, phòng ngừa phát tác triệu chứng.

Trong thử nghiệm lâm sàng được thực hiện với đối tượng người 18 tuổi trở lên, vắc-xin lưỡng trị đáp ứng BA.1 đã được xác nhận rằng giá trị kháng thể trung hòa sau 28 ngày tiêm chủng là bằng hoặc cao hơn so với tiêm chủng nhắc lại vắc-xin đơn trị từ trước đến nay (chủng gốc), nên được kỳ vọng là có hiệu quả nhất định về phòng ngừa phát tác, triệu chứng trở nên nặng. Ngoài ra, trong thử nghiệm phi lâm sàng, tiêm nhắc lại vắc-xin lưỡng trị đáp ứng BA.4-5 đã được xác nhận khả năng sinh miễn dịch và hiệu quả phòng ngừa lây nhiễm đối với chủng đột biến, nên được kỳ vọng sẽ có hiệu quả phòng ngừa rộng rãi chống lại các chủng đột biến bao gồm BA.5. Lưu ý rằng, việc tiêm nhắc lại bằng vắc-xin đơn trị thông thường đã được mở rộng cho đối tượng từ 12 tuổi trở lên dựa trên kết quả thử nghiệm lâm sàng của việc tiêm nhắc lại ở độ tuổi từ 12 đến 17, vì vậy việc tiêm nhắc lại bằng vắc-xin lưỡng trị đáp ứng chủng Omicron cũng sẽ được mở rộng

Tên thương mại	Tiêm bắp Spikevax™ (lưỡng trị: chủng gốc/chủng Omicron BA.1 hoặc chủng gốc/chủng Omicron BA.4-5)
Công dụng - Hiệu quả	Phòng ngừa bệnh truyền nhiễm do SARS-CoV-2 gây ra
Số lần và khoảng cách giữa các lần tiêm	1 mũi (Sau khi trải qua 3 tháng trở lên kể từ lần hoàn tất tiêm chủng mũi trước) * Tiêm vào trong cơ bắp
Đối tượng tiêm chủng	Những người đã hoàn tất tiêm chủng mũi đầu (mũi 1 / 2) mà (1) 65 tuổi trở lên (2) từ 12 tuổi trở lên đến dưới 65 tuổi và mắc bệnh lý nền hoặc được bác sĩ công nhận là có nguy cơ triệu chứng trở nên nặng (3) nhân viên y tế v.v. và người làm việc ở cơ sở cho người già v.v.
Liều tiêm	1 mũi 0,5mL/mũi

- Có thể tiêm chủng vắc-xin này kể cả khi vắc-xin đã dùng trong những lần tiêm chủng trước là loại khác, nhưng không dùng được cho tiêm chủng lần đầu.
- Việc đã tiêm chủng vắc-xin này không có thể hoàn toàn phòng ngừa phát tác v.v. nên vẫn tiếp tục cần các biện pháp phòng tránh lây nhiễm phù hợp.

### Người không thể tiêm chủng phòng ngừa

Những người tương ứng với các trường hợp sau thì không được tiêm chủng vắc-xin này. Hãy thông báo cho bác sĩ khi chẩn khám trước khi tiêm chủng nếu nhận thấy tình trạng của bạn tương ứng với bất kỳ điều nào dưới đây.

- Người có biểu hiện sốt rõ rệt (\*1)
  - Người mắc bệnh cấp tính nghiêm trọng
  - Người có tiền sử phản ứng miễn cảm nghiêm trọng đối với thành phần của vắc-xin này (\*2)
  - Người không thuộc trường hợp trên nhưng trong tình trạng không phù hợp để tiêm chủng phòng ngừa.
- (\*1) Biểu hiện sốt rõ rệt thường chỉ thân nhiệt từ 37,5°C trở lên. Tuy nhiên, định nghĩa này không áp dụng cho các trường hợp vẫn được nhận định sốt sau khi so sánh với thân nhiệt khi bình thường, kể cả khi sốt dưới 37,5°C.
- (\*2) Sốc phản vệ, hoặc nhiều triệu chứng bệnh gây nghi ngờ sốc phản vệ như triệu chứng toàn thân trên da, niêm mạc, thở khò khè, khó thở, mạch đập nhanh, hạ huyết áp v.v.

Những người có các triệu chứng này trong những lần tiêm chủng trước thì không thể tiêm chủng nhắc lại sử dụng vắc-xin có chứa cùng thành phần.

### Người cần lưu ý khi được tiêm chủng phòng ngừa

Người tương ứng với những nội dung sau thì cần lưu ý khi tiêm chủng vắc-xin này. Hãy thông báo cho bác sĩ khi chẩn khám trước khi tiêm chủng nếu nhận thấy tình trạng của bạn tương ứng với bất kỳ điều nào dưới đây.

- Người đang điều trị chống đông máu, người mắc chứng giảm tiểu cầu hoặc rối loạn đông máu
- Người trước đó từng được chẩn đoán bị suy giảm hệ miễn dịch hoặc người có họ hàng gần bị suy giảm hệ miễn dịch bẩm sinh
- Người có bệnh lý nền như bệnh tim, thận, gan, bệnh về máu, rối loạn phát triển v.v.
- Người đã từng tiêm vắc-xin trước đó và gặp các triệu chứng nghi ngờ là dị ứng như sốt, phát ban toàn thân trong vòng 2 ngày sau khi tiêm chủng phòng ngừa
- Người trước đây đã từng bị co giật
- Người có nguy cơ bị dị ứng với thành phần của vắc-xin này

(Tiếp tục sang mặt sau)

Người đang mang thai hoặc có khả năng đang mang thai, người đang cho con bú thì nhất định hãy thông báo với bác sĩ khi chẩn đoán trước khi tiêm chủng. Lưu ý rằng, ngay cả trường hợp chưa xác nhận với bác sĩ sản phụ khoa phụ trách mà được bác sĩ kiểm tra y tế sơ bộ quyết định có thể tiêm chủng vắc-xin thì vẫn có thể tiêm chủng.

Nếu trước đây bạn đã từng có phản ứng quá mẫn hoặc dị ứng với thuốc, hãy đảm bảo thông báo cho bác sĩ trong quá trình tư vấn trước khi tiêm chủng.

### Điểm lưu ý sau khi được tiêm chủng

- Sau khi được tiêm chủng vắc-xin này, bạn phải chờ ở cơ sở tiêm chủng 15 phút trở lên (người từng có triệu chứng dị ứng nghiêm trọng kể cả sốc phản vệ và người từng cảm thấy khó chịu, bất tỉnh v.v. thì 30 phút trở lên), trường hợp cảm thấy bất thường trong cơ thể thì hãy nhanh chóng liên lạc với bác sĩ. (Có thể xử lý phản ứng phụ xảy ra bất ngờ.)
- Hãy giữ vệ sinh chỗ đã tiêm, đi tắm vào ngày tiêm chủng cũng không có vấn đề gì nhưng tránh chà xát chỗ đã tiêm. Ngoài ra, khi thể trạng xấu sau khi tiêm chủng, hãy hạn chế tắm bồn v.v. và theo dõi tình hình.
- Có thể sinh hoạt bình thường nhưng tránh vận động quá mạnh hoặc uống rượu quá độ v.v.

### Về phản ứng phụ

- Phản ứng phụ chính là đau chỗ đã tiêm, đau đầu, đau xương khớp, cơ bắp, mỏi mệt, ớn lạnh, bị sốt v.v. Ngoài ra còn có sốc và sốc phản vệ như là phản ứng phụ nặng hiếm khi xảy ra. Lưu ý, do là vắc-xin loại mới nên vắc-xin này có thể xuất hiện các triệu chứng chưa được làm sáng tỏ từ trước đến nay. Trường hợp công nhận triệu chứng đáng quan tâm sau khi tiêm chủng, vui lòng trao đổi với bác sĩ tiêm chủng hoặc bác sĩ thường đi khám.
- Tuy rất hiếm nhưng đã có báo cáo về trường hợp nghi ngờ viêm cơ tim và viêm màng ngoài. Nếu trong vòng vài ngày sau tiêm mà xuất hiện các triệu chứng như đau ngực, đánh trống ngực, thở đứt quãng, phù v.v. thì vui lòng nhanh chóng đi khám ở cơ quan y tế.
- Tuy cực kỳ hiếm nhưng vẫn có những trường hợp hội chứng Guillain-Barré đã được báo cáo sau khi tiêm vắc-xin mRNA. Nếu các triệu chứng như khó dòn sức ở chân tay hoặc tê xuất hiện sau khi tiêm chủng, thì vui lòng nhanh chóng đi khám ở cơ sở y tế.

### Về hệ thống trợ cấp cho các thương tổn sức khỏe do tiêm chủng phòng ngừa

Trong tiêm chủng phòng ngừa, có khi xảy ra các thương tổn về sức khỏe (mắc bệnh hoặc để lại các tổn hại). Tuy cực kỳ hiếm nhưng vì không thể loại trừ khả năng này nên chế độ trợ cấp đã được lập ra.

Ngay cả trường hợp phát sinh những thương tổn về sức khỏe do tiêm chủng phòng ngừa vắc-xin covid-19 cũng vẫn được hỗ trợ (trợ cấp chi phí y tế, lương hưu khuyết tật v.v.) căn cứ theo Luật Tiêm chủng Phòng ngừa. Hãy liên lạc với chính quyền địa phương nơi bạn cư trú để được tư vấn về các thủ tục cần thiết khi đăng ký.

### Về bệnh truyền nhiễm covid-19

Khi phát bệnh truyền nhiễm do SARS-CoV-2 gây ra, có thể thấy những triệu chứng rất giống với bị cảm như sốt, ho v.v. Tuy có nhiều người tự khỏi trong tình trạng bệnh nhẹ, nhưng mặt khác, khi bệnh diễn biến nặng thì triệu chứng viêm phổi như khó thở v.v. trở nên xấu đi, thậm chí có trường hợp tử vong.

### Đặc trưng của vắc-xin ngừa covid-19 tiêm chủng lần này (vắc-xin lưỡng trị đáp ứng chủng Omicron (BA.1/BA.4-5) do công ty Moderna sản xuất)

Vắc-xin này là vắc-xin messenger RNA (mRNA), là một sản phẩm trong đó mRNA đóng vai trò như bản thiết kế của protein spike (protein gai, loại protein cần thiết để virus xâm nhập vào tế bào cơ thể người) của SARS-CoV-2 (chủng từ trước đến nay (chủng gốc) và chủng Omicron BA.1 hoặc BA.4-5), được bao bọc trong một màng chất béo (lipid). Người ta cho rằng khi mRNA được đưa vào trong tế bào của cơ thể người bằng cách tiêm chủng vắc-xin này, protein gai của virus được sinh ra trong tế bào dựa trên mRNA này và nhờ được dẫn dắt sản sinh kháng thể trung hòa đối với protein gai và đáp ứng miễn dịch tế bào có thể phòng ngừa bệnh truyền nhiễm do SARS-CoV-2.

Vắc-xin này có chứa các thành phần sau đây.

Thành phần hoạt chất	<ul style="list-style-type: none"><li>◇ Elasmoran (mRNA mã hóa toàn bộ chiều dài protein spike của chủng từ trước đến nay (chủng gốc))</li><li>◇ Imelasoran hoặc Davesoran (mRNA mã hóa toàn bộ chiều dài protein spike của từng chủng Omicron BA.1 hoặc BA.4-5)</li></ul>
Các chất phụ gia	<ul style="list-style-type: none"><li>◇ SM-102: HHeptadecan-9-yl 8-((2-hydroxyethyl) (6-oxo-6-(undecyloxy) hexyl) amino) octanoate</li><li>◇ Cholesterol</li><li>◇ DSPC: 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine</li><li>◇ 1,2-Dimyristoyl-rac-glycero-3-methoxypolyethylene glycol-2000 (PEG2000-DMG)</li><li>◇ Trometamol</li><li>◇ Trometamol hydrochloride</li><li>◇ Glacial acetic acid</li><li>◇ Sodium acetate hydrate</li><li>◇ Đường trắng tinh khiết</li></ul>

Để biết thêm thông tin chi tiết về vắc-xin ngừa covid-19, xin vui lòng truy cập trang web chính thức của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản.

Bộ Y tế, Lao động Corona Vắc-xin

Search



Nếu bạn không thể xem trang web, vui lòng liên hệ với chính quyền địa phương v.v nơi bạn sinh sống.